

SIEFKEN
INDUSTRIELL

 **SCHOCK**
DAMON®

Manual de usuario

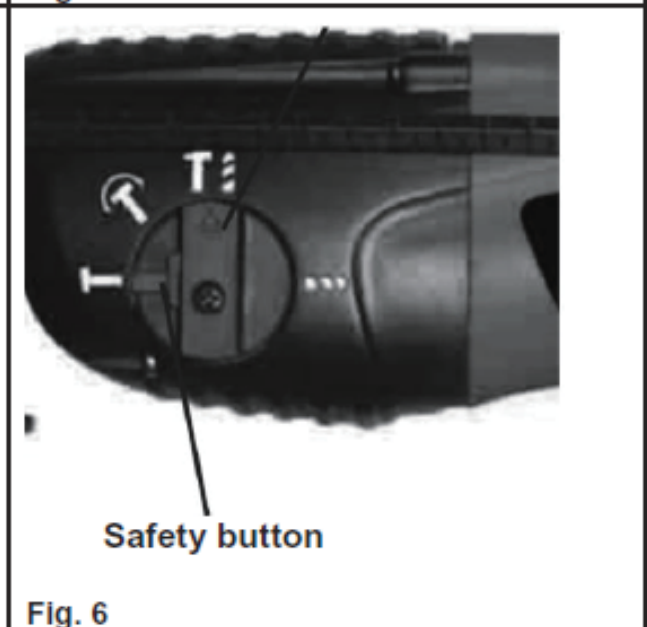
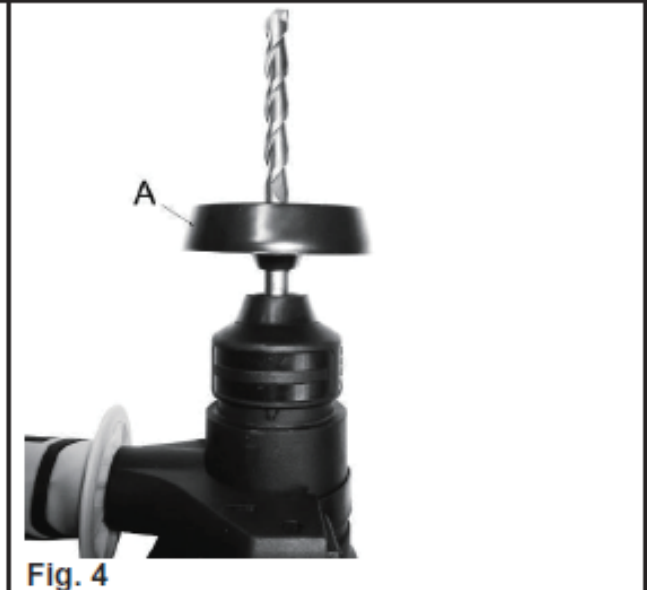
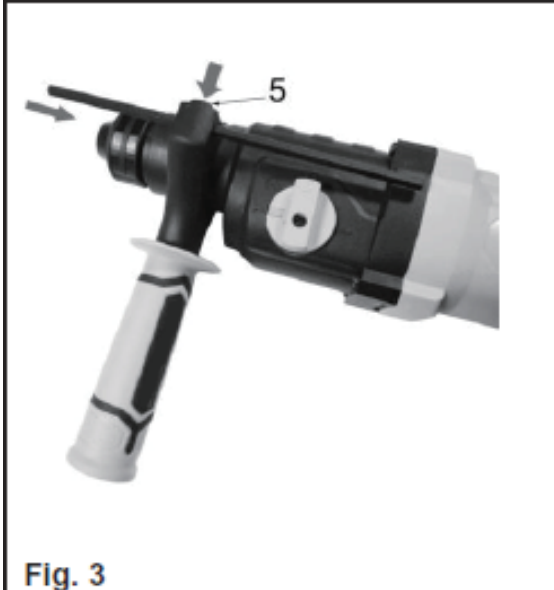
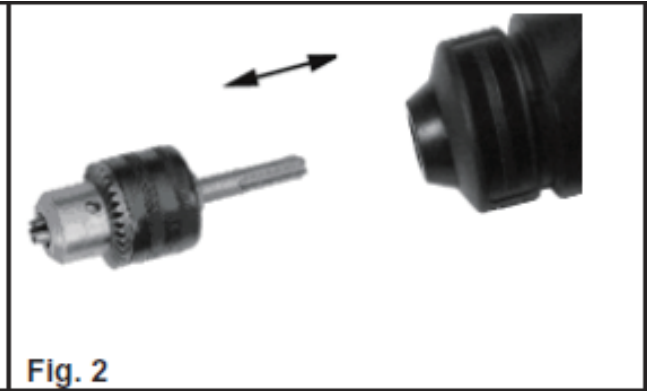
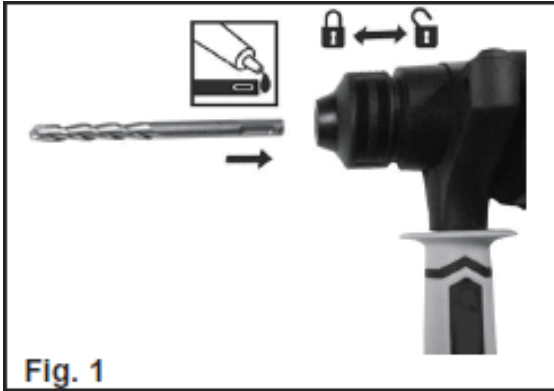
Roto-Martillo

SD 2635



Instrucciones

Antes de usar el martillo demoledor, por favor lea cuidadosamente las INSTRUCCIONES DE USO. Asegúrese de saber cómo funciona la máquina y cómo debe ser operada. Mantenga la herramienta de acuerdo a estas instrucciones y asegúrese de que la máquina funcione correctamente, por favor guarde estas instrucciones y otros documentos que vengan junto con la herramienta.



1	APLICACIÓN	2
2	DESCRIPCIÓN (FIG. A)	2
3	CONTENIDO DE LA CAJA:	2
4	SÍMBOLOS	2
5	INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD GENERALES	3
5.1	<i>Zona de trabajo</i>	3
5.2	<i>Seguridad eléctrica</i>	3
5.3	<i>Seguridad para las personas</i>	3
5.4	<i>Uso y cuidados de las herramientas eléctricas</i>	4
5.5	<i>Servicio</i>	4
6	REGLAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD PARA MARTILLO ROTATIVOS Y DE PERFORACIÓN CON IMPACTO	4
7	ANTES DE COMENZAR EL TRABAJO	5
7.1	<i>Instalación y cambio de herramientas (Fig. 1)</i>	5
7.2	<i>Montaje/Desmontaje del mandril auxiliar para perforación en acero, madera y plástico 13 mm (Fig. 2)</i>	6
7.3	<i>Guía de profundidad (Fig. 3)</i>	6
7.4	<i>Cubierta de protección contra el polvo (Fig. 4)</i>	6
7.5	<i>Instalación de la empuñadura auxiliar (Fig. 5)</i>	6
7.6	<i>Selección del modo de utilización (Fig. 6)</i>	6
8	UTILIZACIÓN	7
8.1	<i>Encendido/apagado (Fig. 6)</i>	7
8.2	<i>Palanca de avance/retroceso</i>	7
9	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	8
10	RUIDO	8
11	MANTENIMIENTO	8
12	GARANTÍA	9
13	MEDIO AMBIENTE	9
14	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	10

ROTO - MARTILLO 900W

1 APLICACIÓN

La herramienta sirve para atornillar y perforar madera, metal, plásticos y muros.
La herramienta no está destinada para el uso comercial.



ADVERTENCIA! Atendiendo a su propia seguridad, lea atentamente este manual de uso antes de usar la máquina. Preste junto con su herramienta eléctrica siempre estas instrucciones.

2 DESCRIPCIÓN (FIG. A)

- | | |
|--|--|
| 1. Guía de profundidad | 7. Palanca de avance/retroceso |
| 2. Mandril SDS | 8. Interruptor de encendido/apagado |
| 3. Asa auxiliar | 9. Botón de bloqueo en encendido |
| 4. Selector de modo | 10. Cubierta de protección contra el polvo |
| 5. Botón con dispositivo de bloqueo para tope de profundidad | 11. Regulador de velocidad |
| 6. Empuñadura suave | |

3 CONTENIDO DE LA CAJA:

- Retirar todos los materiales de embalaje
- Retirar los materiales de embalaje restantes y los soportes de tránsito (si existen)
- Verificar que el contenido del paquete esté completo.
- Verificar que no hayan daños de transporte en el equipo, el cable de alimentación, el enchufe eléctrico y todos los accesorios
- Conserve durante un máximo de tiempo posible los materiales de embalaje hasta el final del periodo de garantía. Arrojarlos después en su sistema local de desechos de basura.



¡CUIDADO Los materiales de embalaje no son juguetes! ¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico! ¡Peligro de asfixia!





- | | |
|--|--|
| 1 taladro martillo | 1 cubierta de protección contra el polvo |
| 1 manual de instrucciones | 1 indicador de profundidad |
| 3 Taladro SDS (8/10/12 x 150 mm) | |
| 2 cincel (14 x 250 mm, 1 punto, 1 plano) | |



En el caso que falten piezas o que hayan piezas dañadas, ponerse en contacto con el vendedor.

4 SÍMBOLOS

En este manual y/o en el aparato mismo se utilizan los siguientes símbolos:

	Conforme a los estándares europeos CE aplicables en materia de seguridad.		Utilice siempre gafas de seguridad y protección para los oídos.
	Herramienta de tipo II – Doble aislamiento – No requiere enchufe con conexión a tierra.		Lea las instrucciones atentamente.



Indica peligro de accidente, de muerte o riesgo de provocar averías en el aparato en caso de no seguir las instrucciones de este manual.

5 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD GENERALES

Lea todas las instrucciones y advertencias en materia de seguridad. El incumplimiento de las consignas contenidas en las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones corporales graves. Conserve todas las advertencias e instrucciones para poderlas consultar en el futuro. El término "herramienta eléctrica" utilizado en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica (con cable) alimentada desde la red o a la herramienta eléctrica (sin cable) alimentada por una batería.

5.1 Zona de trabajo

- Mantenga su zona de trabajo limpia y ordenada. Las zonas desordenadas y poco iluminadas favorecen los accidentes de trabajo.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, así como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas provocan chispas que pueden inflamar polvos o humos.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras utilice la herramienta eléctrica. Puede distraerle y perder el control de la máquina.

5.2 Seguridad eléctrica

- El enchufe de la máquina debe encajar en la toma de corriente. No se debe modificar de manera alguna el enchufe. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas puestas a tierra. El uso de enchufes no modificados y de tomas de corriente adecuadas reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con superficies puestas a tierra como tubos, radiadores, hornos y neveras. Se eleva el riesgo de una descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- Evite la exposición de las herramientas eléctricas a la lluvia y la humedad. La penetración de agua en los aparatos eléctricos aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- No utilice el cable de manera inapropiada. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
- El uso de un cable prolongador apto para el uso externo, cuando se trabaja con herramientas eléctricas al exterior, reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- Si se debe utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de tal dispositivo reduce el riesgo de descargas eléctricas.

5.3 Seguridad para las personas

- Esté atento. Concéntrese en el trabajo que esté realizando y utilice las herramientas eléctricas con sensatez. No utilice el aparato cuando esté cansado o bajo los efectos de droga, alcohol o fármacos. Un momento de inatención mientras se utiliza una herramienta eléctrica puede provocar graves lesiones corporales.
- Utilice un equipo de seguridad. Lleve siempre gafas de protección. Un equipo de seguridad adecuado tal como máscara contra el polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o auriculares de protección reducirá las lesiones personales.
- Evite la puesta en marcha involuntaria. Asegúrese que el interruptor esté apagado antes de enchufar la herramienta. Llevar una herramienta eléctrica con el dedo puesto en el

interruptor o bien, conectar una herramienta eléctrica cuando el interruptor está en posición de encendido favorece los accidentes.

- Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta. Una llave que quede en una pieza móvil de la herramienta puede provocar lesiones corporales.
- No se sobrestime. Mantenga siempre con los pies un apoyo y un equilibrio adecuados. Esto permite controlar mejor la herramienta en situaciones inesperadas.
- Lleve ropa apropiada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa ancha, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas en movimiento.
- Si se proporciona dispositivos para conectar equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y utilizados de manera correcta. El uso de este tipo de equipos puede reducir los riesgos debidos al polvo.

5.4 *Uso y cuidados de las herramientas eléctricas*

- No fuerce la herramienta. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica adecuada. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y de manera más segura, al ritmo para el que ésta ha sido diseñada.
- No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso. Una herramienta eléctrica que no se pueda encender y apagar es peligrosa y se le debe reparar.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar un ajuste cualquiera en la herramienta, de cambiar accesorios o de guardar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta.
- Guarde las herramientas que utilice fuera del alcance de los niños. No permita que una persona no familiarizada con estas instrucciones utilice la herramienta. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de una persona no capacitada.
- El mantenimiento de las herramientas eléctricas requiere atención. Verifique la alineación o la unión de las piezas móviles, la ausencia de piezas y cualquier otra situación que pudiere afectar el funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta estuviere dañada, hágala reparar antes de utilizarla. Muchos accidentes se deben a falta de mantenimiento.
- Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. Unas herramientas de corte en buen estado y afiladas son más fáciles de manejar y se agarrotan menos.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, el utillaje, etc. según estas instrucciones y como se indica para cada tipo de herramienta. Tenga en cuenta siempre las condiciones de trabajo y el trabajo en sí. El uso inadecuado de las herramientas eléctricas puede conducir a situaciones peligrosas.

5.5 *Servicio*

- Las intervenciones de servicio en su herramienta eléctrica deben ser efectuadas por personas cualificadas que utilicen únicamente piezas de repuesto idénticas. De esta manera, se mantendrá la seguridad de la herramienta eléctrica.

6 REGLAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD PARA MARTILLO ROTATIVOS Y DE PERFORACIÓN CON IMPACTO

- Para protegerse contra el riesgo de descargas eléctricas, lesiones e incendio cuando utilice una herramienta eléctrica, es indispensable tomar las siguientes precauciones básicas de seguridad. Lea y anote estas instrucciones antes de utilizar la máquina.
- Verifique la tensión (voltaje) indicado en la placa de información.
- Al utilizar carretes de cable, desenrolle enteramente el cable del carrete. Sección transversal mínima del conductor: 1,0 mm².
- Asegúrese de estar bien apoyado sobre la escalera y andamio cuando perfore a mano libre

- Utilice un detector de líneas y tuberías para localizar éstas en los muros con tuberías de agua o gas y líneas eléctricas ocultas. Evite tocar los componentes o conductores bajo tensión.
- Utilice silenciadores auriculares para proteger sus oídos. ¡La pérdida de la audición puede ser un proceso gradual!
- No utilice esta herramienta en áreas en las que haya vapores o líquidos inflamables.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar o de efectuar cambios en la herramienta.
- Proteja el cable de alimentación contra los daños. El aceite y el ácido pueden dañar el cable.
- No sobrecargue la máquina. Asegure de manera suficiente todas las piezas que sea trabajar.
- ¡Importante! Se debe cumplir obligatoriamente con todas las reglamentaciones nacionales en materia de seguridad relativas a la instalación. Utilización y mantenimiento.
- Las puntas de buril y perforación pueden saltar accidentalmente de la máquina y causar graves lesiones.
- Antes de comenzar el trabajo, verifique siempre que la punta de buril o perforación esté correctamente bloqueada en el mandril.
- Examine regularmente el mandril para detectar signos de desgaste o daños.
- Nunca ponga en funcionamiento la herramienta martillo antes de haberla apoyado sobre la pieza que se desea trabajar (muro, techo, etc.).
- Una vez que haya terminado, desconecte el taladro martillo de la toma de alimentación eléctrica y retire de la máquina la punta de buril o perforación.
- Desconecte siempre el taladro martillo de la toma de alimentación eléctrica antes de cambiar una punta de buril o de perforación.
- Proteja sus ojos y los otros trabajadores contra las partículas y astillas que saltaren. ¡Utilice un casco! ¡Instale muros de división!
- Utilice guantes de trabajo para proteger los dedos contra los arañazos y moretones.
- Las vibraciones pueden causar lesiones en el sistema brazo-mano. Mantenga la exposición a las vibraciones lo menos posible.
- Coloque siempre el cable de alimentación hacia atrás de la máquina.
- Almacene la máquina en un lugar inaccesible para los niños.
- Al efectuar un trabajo, sujete siempre la máquina con ambas manos y asegúrese que está en una posición estable de pie.

7 ANTES DE COMENZAR EL TRABAJO

- Examine el lugar en el que debe utilizar la máquina para detectar la presencia de cables eléctricos, así como de tuberías de gas y agua, ocultos, utilizando para ello un aparato de localización de tuberías.
- Antes de conectar la máquina a la toma de alimentación, asegúrese que la tensión de la red eléctrica corresponda a la tensión indicada en la placa de información.

7.1 Instalación y cambio de herramientas (Fig. 1)

La máquina está equipada con un sistema de fijación SDS-plus.

- Limpie las herramientas y engráselas aplicando una capa delgada de grasa para máquinas antes de instalarlas.

Para ensamblaje

- Tire hacia atrás el manguito de sujeción (A) y reténgalo.
- Empuje y gire la herramienta sin polvo en el portaherramientas lo más posible. La herramienta se bloqueará automáticamente.
- Verifique que esté bloqueada tirando la herramienta.

Retiro de la herramienta SDS-plus

- Tire hacia atrás el manguito de sujeción (A), retenga y retire la herramienta.



Los accesorios pueden estar calientes después del uso. ¡No toque la punta del accesorio con la mano!

Utilice siempre guantes de protección para retirar el accesorio.

7.2 Montaje/Desmontaje del mandril auxiliar para perforación en acero, madera y plástico 13 mm (Fig. 2)

Montaje:

- Tire hacia atrás y mantenga tirado el manguito A de bloqueo del mandril SDS.
- Limpie la espiga del adaptador y aplique una punta de grasa sobre ella.
- Empuje el mandril auxiliar en el mandril SDS.
- Gire lentamente hacia la derecha.
- Suelte el manguito de bloqueo A.

Desmontaje:

- Tire hacia atrás el manguito de sujeción (A), retenga y retire la herramienta

7.3 Guía de profundidad (Fig. 3)

Se puede preajustar la profundidad de perforación y/o repetir este ajuste mediante el tope de profundidad.

Inserte la punta de perforación necesaria. Instale el tope de profundidad en el orificio de la empuñadura auxiliar y ajuste la profundidad necesaria.

7.4 Cubierta de protección contra el polvo (Fig. 4)

Deslice el dispositivo de la cubierta de protección contra el polvo sobre la broca antes de efectuar una perforación vertical con el martillo, por encima de su cabeza.

7.5 Instalación de la empuñadura auxiliar (Fig. 5)

Se puede instalar la empuñadura auxiliar para usuarios zurdos o diestros.



Utilice siempre la herramienta con el conjunto de empuñadura auxiliar correcto.

Afloje la empuñadura auxiliar desatomillándola.


Para los usuarios diestros, deslice la brida de empuñadura auxiliar sobre el collar situado detrás del portabrocas, empuñadura a la izquierda.


Para los usuarios zurdos, deslice la brida de empuñadura auxiliar sobre el collar situado detrás del portabrocas, empuñadura a la derecha.


Gire la empuñadura lateral hasta obtener la posición deseada y apriétela.


7.6 Selección del modo de utilización (Fig. 6)

Se puede utilizar el taladro martillo rotativo en los siguientes modos de utilización.

-  Perforación rotativa
Para atomillar y perforar en acero, madera y plástico.

-  Perforación con percusión
Rotación y percusión simultáneas para perforar en hormigón y mampostería

-  **Sólo martillo**
para aplicaciones livianas de picado, burilado y demolición.

-  **Rotación de la punta**
Posición de "no trabajo" utilizada sólo para hacer girar un buril plano a la posición deseada. Seleccione el modo de utilización necesario pulsando el botón de seguridad y girando el conmutador del selector de modo hasta que éste apunte al símbolo del modo que se necesite. Suelte el botón de seguridad y cerciórese que el conmutador del selector de modo esté bloqueado en su sitio.
No seleccione el modo de utilización mientras que la máquina esté en funcionamiento.



Espere siempre hasta que la máquina se haya detenido completamente antes de cambiar la función Perforación, Perforación con percusión



¡No utilice el mandril con conector SDS en asociación con la función martillo/taladro martillo!

8 UTILIZACIÓN



¡Importante! Al perforar con percusión, necesitará ejercer poca presión. Una presión excesiva aplicará una carga innecesaria sobre el motor. Verifique regularmente las puntas de perforación. Vuelva a afilar o cambie las puntas de perforación despuntadas.

8.1 Encendido/apagado (Fig. 6)

Conecte el cordón de alimentación en la toma de alimentación.

Para poner en funcionamiento la herramienta, presione el interruptor de encendido/apagado (on/off) (8).

Suelte el interruptor de encendido/apagado para parar la herramienta.

Si pulsa el botón de bloqueo (9) mientras que está presionando el interruptor de encendido/apagado, este último quedará en posición de funcionamiento.

Suelte el interruptor de apagado/encendido (8) para apagar la herramienta.

Entre más fuerte presione el interruptor encendido/apagado (on/off) (8) más rápido funcionará la herramienta.

Para comenzar, utilice velocidades más bajas.

8.2 Palanca de avance/retroceso

La palanca de avance/retroceso (7) permite definir el sentido de rotación de la herramienta.

Para seleccionar la rotación hacia delante, suelte el interruptor de encendido/apagado y empuje la palanca de avance/retroceso hacia la derecha (R) de la herramienta. Para

seleccionar la rotación hacia atrás, empuje la palanca hacia la izquierda (L) de la herramienta.

Al cambiar la posición de la palanca, asegúrese que se haya soltado el interruptor de encendido/apagado y que el motor esté parado.

9 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Leistung // Power	900W
Stoßfestigkeit // Impact Rating	0 - 5100 bpm
Geschwindigkeit // No - Load Speed	0 - 1100 rpm
Schlagenergie // Impact Energy	3.5 Joules
Durchmesser // Concrete Drilling Diameter	26mm
Nettogewicht // NW	3.2Kg



¡ATENCIÓN! Utilice una protección auricular cuando la presión acústica sea superior a 85 dB(A).

aW (Nivel de vibración):

9,2 m/s²

1,62 m/s²

11 MANTENIMIENTO

- El taladro se mantendrá siempre limpio.
- No se deben usar agentes corrosivos para limpiar el plástico.
- Si se produjera un chisporroteo exagerado, se comprobarán las escobillas de carbón.
- Los canales de ventilación se mantendrán siempre despejados.

SIEFKEN

INDUSTRIELL



3 AÑOS DE GARANTÍA

Cada herramienta SIEFKEN Industriell tiene garantía al comprador original de estar libre de defectos en materiales y mano de obra.

Sujeto a ciertas excepciones, SIEFKEN reparará o reemplazará cualquier parte de alguna herramienta eléctrica, luego de que examinada, sea determinada por SIEFKEN como defectuosa en materiales o mano de obra por un periodo de un (3) años*, después de la fecha de la compra, a menos que otra cosa sea señalada. Se debe devolver la herramienta eléctrica a la ubicación del centro de servicio SIEFKEN o a la estación de servicios autorizados de SIEFKEN, mediante envío pagado y asegurado. Se debe incluir una copia de la prueba de compra con el producto devuelto. Esta garantía no aplica a daños que SIEFKEN determine como provenientes de reparaciones hechas por alguien diferente al personal de SIEFKEN, así como por uso incorrecto, alteraciones, abuso, desgaste natural o accidentes.

SERVICIO SIN COSTO

SIEFKEN incluye en sus herramientas 5 mantenimientos preventivos gratuitos por año durante la vigencia de la garantía de la herramienta.

Además cualquier reparación correctiva tendrá garantía de 1 año. (No aplica para reparaciones hechas por alguien diferente al personal de SIEFKEN, así como daños por uso incorrecto, alteraciones, abuso, desgaste natural o accidentes)

SATISFACCIÓN TOTAL

Si la herramienta SIEFKEN no satisface la necesidad de trabajo, dentro de los 30 días posteriores a su compra podrá cambiarla por una del mismo tipo con mayor capacidad solo abonando la diferencia.

Para hacer válida esta garantía deberá presentar la póliza de garantía sellada y/o su factura original y devolver el producto completo, sin daños, con sus accesorios y en su empaque original de compra a través de la red de Distribuidores o Centros de Servicio.

SIEFKEN
INDUSTRIELL